

FINEST PEAKS UNDER HEAVEN...

WULINGYUAN TOURISM SERIES THE PHOTOGRAPH VOLUME

武陵源旅游叢書

主編：李曉英

湖南地圖出版社

chief editor: Li Xiaoying

HUNAN MAP PUBLISHING HOUSE



秀峯天下甲

武陵源旅游叢書 編委會

主 任:敬有權

副主任:劉紹涵 成雲光

委 員:銀祥雲 何滿宗

蕭建國 張自文

龔篤清 李曉英

黃立三 鍾鐵強

美術編輯:凌生華

DIRECTOR :

JING YOUQUAN

VICE DIRECTOR :

LIU SHAOHAN

CHENG YUNGUANG

MEMBER :

YIN XIANGYUN

HE MANZONG

XIAO JIANGUO

ZHANG ZIWEN

GONG DUQING

LI XIAOYING

HWANG LI SAN

ZHONG TIEQIANG

ART EDITOR :

LING SHENGHUA

武陵源旅游叢書

秀峯天下甲

*

湖南地圖出版社出版發行

湖南省新聞圖片社承製

*

開本:850×1168毫米 1/32 4印張

1991年9月第1版 1991年9月第1次印刷

印數 1-5000

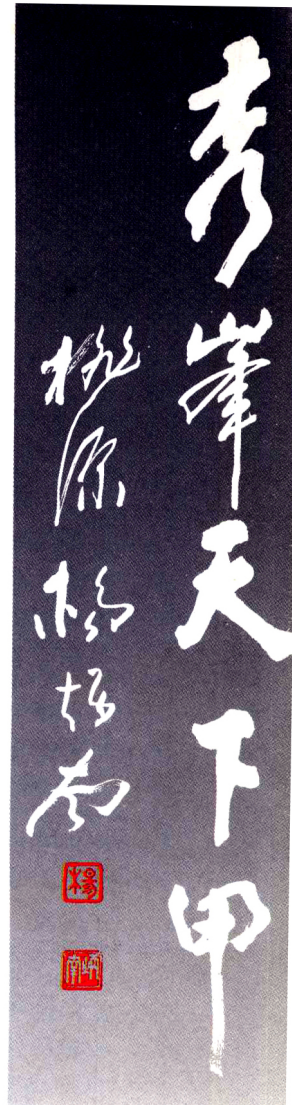
ISBN 7-80552-065-8/K·63 定價:17.5元

■主編:李曉英

■湖南地圖出版社出版發行

■CHIEF EDITOR: LI XIAOYING

■PUBLISHED AND DISTRIBUTED BY THE HUNAN MAP PUBLISHING HOUSE



**FINEST
PEAKS
UNDER
HEAVEN...**

編者的話

我們把這一套《武陵源旅游叢書》敬獻給您。

如果您從來沒有到過武陵源，這套叢書便是一份最誠摯的邀請，它將告訴您，這個世界上，哪裏是您旅游的最佳選擇，哪裏是您一生中不得不去的地方；如果您正好來到武陵源，這套叢書便是您最理想的游伴，它將引領您在武陵源大峰林這原始意味最濃的迷宮中穿行，啟示您去理解大自然億萬年創造出來的美；如果您曾經到過武陵源，這套叢書會勾起您對人生歷程中最美好而又最值得贊嘆的時光的悠長回憶，您會在翻閱和深入研讀之後，彌補因您來去匆匆而忽略了發現和感受，而且對您，它也是一種深沉的呼喚，或許甚麼時候，您還會想到要再來，仔細看看武陵源。

好好讀讀這套叢書吧！《話說武陵源》會向您全面展示武陵源的自然風光和武陵源人的精神風貌；《秀峰天下甲》會向您舒開武陵源風景中最迷人的畫幅；《長歌短曲伴君游》會使您為中國散文界名家和詩歌界高手對武陵源最精彩的描繪和最熱情的謳歌而贊嘆。

武陵源砂岩大峰林——這大自然在地球上獨一無二的大創造，實在太令人驚異、敬畏和震撼不已了！它是如此廣闊，如此深邃，如此雄偉壯麗，如此神奇絕妙，仿佛世界上自然美的所有精華都包容囊括在這片神奇的土地上了。

到武陵源去！到武陵源去！到武陵源去！

武陵源的山山水水歡迎您！

EDITOR'S WORDS

EDITOR'S WORDS

We present the "Wulingyuan Tour Series" to you.

If you have never been to Wulingyuan, this series is the most cordial invitation, it will tell you in this world which place is the best choice for tour, which place is where you have to visit in your life. If it chanced that you have just arrived at Wulingyuan, this series is your ideal travel companion, it will lead you travel through the maze of the Grand Peak Forest where the flavour of primitiveness is the thickest, inspire you to apprehend the beauty made by the nature through hundreds of millions of years. If you have been to Wulingyuan before, it will evoke your long memory of the most beautiful and most admirable times in your life, after reading and studying, you can make up the findings and feelings missed in haste, furthermore, it's a deep call to you, maybe sometime in the future, you will think to come again for a careful look.

Read the series carefully! "The Story of Wulingyuan" shows all-sidedly the natural view of Wulingyuan and the mental outlook of Wulingyuan people. "The Finest Peaks Under Heaven" reveals the most fascinating views of Wulingyuan by picture. "Travel with Prose and Poem" will make acclaim for the most wonderful description and the most zealous eulogy made by the master-hands of the prose and poem circle.

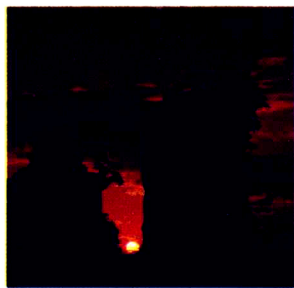
The Wulingyuan sandstone Grand Peak Forest—the unique natural creation in the world—is indeed so surprising, awe-inspiring and heart-shaking. It's so broad, so profound, so magnificent and so miraculous, it seems that all the cream of natural beauty in the world has concentrated in this miraculous land.

Go to Wulingyuan! Go to Wulingyuan! Go to Wulingyuan!
The mountains and waters of Wulingyuan welcome you!

中國一絕



- 一、武陵源總攬
- 二、罕見的奇峰群
- 三、變幻的雲霧夢
- 四、多姿的湖瀑泉
- 五、天然的雕塑庫
- 六、浩瀚的萬寶山
- 七、迷人的地下宮
- 八、醇厚的民族情
- 九、武陵源在崛起
- 十、魅力就在這裏



WULING YUAN WULIN

武陵源

- 一、THE OUTLINE OF WULINGYUAN
- 二、RARELY SEEN WONDERFUL MOUNTAINS
- 三、DREAMS IN THE CHANGABLE CLOUDS
- 四、ELEGANT LAKES WATERFALLS AND SPRINGS
- 五、THE FINEST COLLECTION OF
NATURAL SCULPTURES
- 六、VAST MOUNTAINS OF TREASURE
- 七、THE MYSTERIOUS UNDERGROUND
PALACE
- 八、THE HONEST AND SINCERE FEELINGS
OF THE MINORITY NATIONALITIES
- 九、THE BOOMING TOURISM IN
WULINGYUAN
- 十、THE CHARM IS JUST IN FRONT OF YOU



處處都是景

武陵源

中國湘西北部的崇山峻嶺中有一片神奇的土地，它就是由張家界、國家森林公園、天子山、索溪峪兩個自然保護區結合而成的國家重點風景名勝區——武陵源。

武陵源位於大庸市境內，地處武陵山脈，由於地質變化和水流切割作用，洪荒時期這裏就形成了罕見的奇特砂岩峰林峽谷地貌。境內山美水秀，峰奇石怪，洞濶景神，野趣橫生。山、水、林、禽、獸同生共榮，構成一幅奇特的大自然美景。形成一個天然的地質博物館，植物園，生物基因庫，和擁有豐富內容的自然博物館，不愧是地球上不可多得的一塊瑰寶。

然而，一個世紀又一個世紀過去了，綺麗的武陵源却一直“養在深閨人未識”。直到二十世紀八十年代，她才帶着大自然淳樸的美，姍姍步入人們現代化的生活。她把自己所孕育的集幽、野、神、奇、秀於一體的美，毫無保留的坦露給社會，奉獻於人類。

如今，她就象春天裏群芳爭妍的百花園，傾吐着沁人肺腑的芳香。她的一山一水，一草一木，一峰一石絕無人工雕鑿，大自然的鬼斧神工使她顯得粗獷而娟秀，呈現出帶有山野色彩的自然美，正如人們所贈給她的“野妹子”的芳名一樣，她是那樣的慷慨，那樣的純情，對到這裏來的每一個人，她都毫不吝惜地給予歡樂、幸福，使人得到美的享受。

GENERAL VIEW OF WUL

季季都是情

There is a magic land in the high mountains of the north-west Hunan Province of China, it's Wulingyuan, a national key scenic spot compose of Zhangjiajie, Tianzishan and Suoxiyu scenery spots. Wulingyuan scenic spot is located in the Wuling Mountains, within the boundaries of Dayong City. Because of geological change and stream cut, there has been formed the rare and curious geomorphic feature of sandstone peak forest and vally since the great primeval times. In the area, mountains and waters are beautiful, peaks and rocks are rare and curious, caves are broad, sceneries are mystic, it's full of wild joy. Mountains, waters, forests, birds and animal live together, flourish together, form a strange beauty of landscape, form a natural geological museum, a botanical garden, a biogene bank, a natural museum of abundant contents, it deserves to be called a rare gem in the world.

However, centuries passed one after another, the beautiful Wulingyuan remained unknown all along. Not until the 1980's had she slowly come into people's modernized life with the naive beauty of the nature. She presents unreservedly the beauty she bred which combines secludedness, wildness, mysteriousness, strangeness and beautifulness to the people.

Nowadays, she is just like a flourish flower garden in the Spring, exhales refreshing scent. Her every mountain, water, grass, wood, peak and rock has never been artificially processed, the uncanny craftsmanship of the nature makes her appear rough and graceful, show a natural beauty with the colour of mountains and wildness. Just like the name "wild girl" given by people, she is so generous and so real, to every one comes here, she ungrudgingly gives joy, happy and enjoyment of beauty.

INGYUAN

EVERYWHERE IS SCENE
EVERY SEASON IS SPRING





1. 平壤市

GRAND HOTEL KOREA

GRAND HOTEL

大千世界 THE BOUNDLESS UNIVERSE



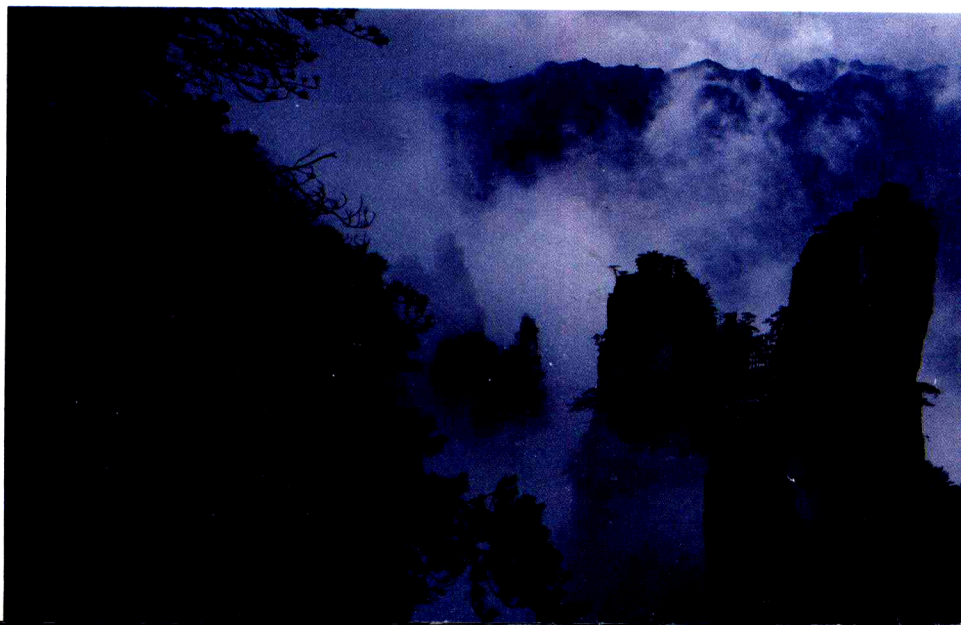


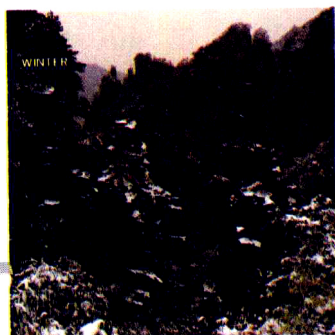


春
SPRING

缥缈仙山

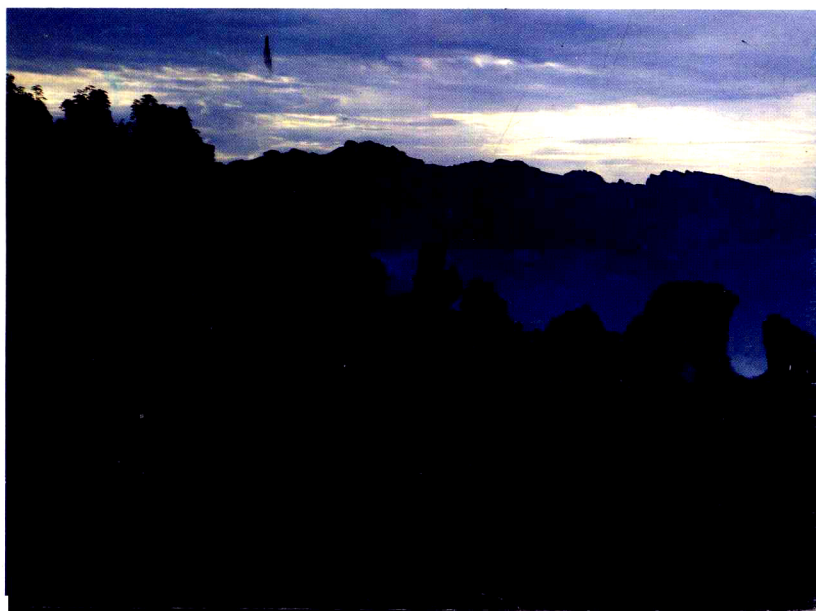
MISTY FAIRYLAND





罕見的

山之骨在於石，石之美在於奇。石峰多，石峰奇，石峰秀，是武陵源最顯著的特點，據航空照片判斷，武陵源共有峰林 3100 個，高 400 米以上的峰林有 1036 個，各峰造型奇特，站在武陵源高處俯視，一排排、一簇簇的石林奇峰盡收眼底，氣勢磅礴，有如晴天驚雷，又似萬馬長嘶，若是站在幽曠的觀景台聽這陣陣的松濤，就仿佛置身於古老的洪荒世界。



奇峯羣

RARE PEAK FORESTS
RARE PEAK FORESTS
RARE PEAK FORESTS

The mountain's bone is rock, the beautifulness of rock comes from strangeness. The numerousness, strangeness and beautifulness of rock are the most distinctive characters of Wulingyuan. Judging by aerial photos, Wulingyuan has 3100 peak forests, among them, 1036 ones are over 400 meters high. The peaks are strange in shape, looking down from a high place of Wulingyuan, lines and clusters of peaks will all be in sight. It has a grandeur momentum, just like a thunder in a sunny day, also like ten thousand horses neighing at one time, if you stand on a quiet vast-view platform and hear the sighing of the wind in the pines, you will feel as if you were in the world of primeval times.

三億八千萬年前的海浪，
曾在這裏搖撼……

THE SEA WAVES ROCK HERE IN
THREE HUNDRED AND EIGHTY
MILLION YEARS AGO……